LA IMAGEN DE IRAK Y DE AFGANISTÁN A TRAVÉS DE LAS PÁGINAS DEL DIARIO *EL PAÍS* (TRAS EL ATENTADO TERRORISTA DEL 11-S)

HUI FENG LIU
UNIVERSIDAD WENZAO, TAIWÁN

> "Ser objetivo puede traducirse como tener disposición a actuar con buena fe y sentido común. La asepsia es imposible en cualquier acción en que interviene la voluntad humana, pero se puede ser objetivo en la exposición de hechos y en la de opiniones, si se es consecuente con la propia subjetividad" (Muñoz 1994: 29).

1. INTRODUCCIÓN

El País, periódico de información general más vendido en España y de referencia por su alta valoración entre numerosos medios nacionales e internacionales, tiende a actuar como portavoz de Occidente en sus páginas. Las noticias que tienen protagonista a Occidente, en especial a Estados Unidos y a Europa, predominan en este medio impreso. Entre otras cualidades formales y temáticas queda resaltada su cantidad y la relevante ubicación que obtienen en cada página. Así queda patente que los textos se encuentren insertados en sitios privilegiados del periódico y aparezcan en amplios espacios. A su vez, *El País* recurre a técnicas persuasivas que intentan minimizar una posible crítica de la opinión pública española hacia determinados comportamientos controvertidos de Estados Unidos, como por ejemplo, el caso que elegimos en esta explicación, la guerra de Afganistán.

ACTAS XLV (AEPE). Hui FENG LIU. La imagen de Irak y de Afganistán a través de la...
Centro Virtual Cervantes

Queremos presentar, a grandes rasgos, la implícita intención de *El País* al presentar las noticias internacionales a su público. En coincidencia con la postura de Javier Muñoz de que la objetividad "puede que no se produzca en estado puro", sino que es importante "tender a ella", vamos a debatir en este trabajo la valoración que *El País* efectúa de los preparativos de la operación militar en Afganistán, tras el atentado terrorista en Estados Unidos del 11 de septiembre de 2001, y el bombardeo aéreo a Irak producido por los militares estadounidenses e ingleses bajo la orden de George W. Bush poco después de su primera investidura.

En el periodo señalado, la línea mensajística del rotativo en cuestión fue proclive, en los sucesos mencionados con anterioridad, implícitamente, a Occidente, sobre todo a Estados Unidos y Europa. Los mensajes favorecieron a la imagen de estos sectores geopolíticos justificando las acciones y políticas de éstos a través del enfoque dado en los géneros de opinión, y de los textos informativos, como crónicas, noticias y reportajes. Por su apariencia objetiva, estas últimas modalidades discursivas tienen un impacto ideológico potencial sobre la interpretación y la comprensión que adquiere el receptor de la realidad presentada. Cierto es que la exposición de datos y de hechos deja huellas mucho más explícitas que los pareceres personales publicados por medio de los géneros de opinión. No obstante, según Sánchez-Bravo Censor, esto "no excluye, ni mucho menos, los prejuicios, símbolos y puntos de vista del grupo social dominante. Por lo menos en la selección y reparto de las noticias en un espacio concreto de un medio en concreto".

2. APROXIMACIÓN AL TRATAMIENTO INFORMATIVO QUE REALIZÓ *EL PAÍS*

A fin de alcanzar el objetivo propuesto, nuestro análisis está planteado fundamentalmente desde una perspectiva periodística a la hora de desmenuzar los datos extraídos del corpus de prensa recopilado. Los ejes de estudio están constituidos por los géneros periodísticos utilizados, la extensión, la sección, la ubicación en la página, las fotografías insertas y el autor de la información. Sobre esta línea interpretativa, María del Mar Blanco Leal hace referencia también a la importancia de examinar la fecha de publicación, el orden de aparición de las secciones y la presentación en la página par o impar.

Entre numerosos ejemplos que nos sirven para ilustrar lo señalado anteriormente, se encuentra un reportaje inserto en la página 2, firmado por Javier Valenzuela, enviado desde Washington el día 17 de febrero de 2001 y titulado «Bush lanza su primer ataque contra Bagdad», en el que podemos observar la intencionalidad de *El País* de suavizar la repercusión del hecho mostrado ante una

ACTAS XLV (AEPE). Hui FENG LIU. La imagen de Irak y de Afganistán a través de la...
Centro Virtual Cervantes

posible recepción negativa de la imagen de Estados Unidos y de Gran Bretaña, reino aliado en esta operación.

El texto tratado a cuatro columnas lleva un antetítulo que explica los motivos de este ataque con declaración del general Gregory Newbold, jefe de operaciones del Estado Mayor estadounidense: «EE.UU. califica de "acto de autodefensa" la primera operación contra la capital iraquí desde 1998». A la derecha inferior del lector, zona de escasa visibilidad, el diario ubica una sucinta noticia complementaria («La televisión iraquí muestra varios heridos en el bombardeo»), a una columna, a las consecuencias del bombardeo. Con claridad, se comprueba que el suceso tratado en este último texto tiene una importancia menos relevante que el otro para *El País*, puesto que lleva la firma de 'AGENCIAS', mientras que el primer texto elaborado por la plantilla del propio diario. Por ello se confirma la existencia de un interés informativo desproporcionado hacia la actuación de primera potencia mundial y la situación en Irak.

Además de los mencionados métodos del tratamiento informativo para crear y transmitir al receptor, del producto informativo, determinados mensajes latentes, en la superficie de los textos examinados se encuentran también los rastros dejados por las técnicas de persuasión como son la magnificación de hechos, los mensajes sesgados y la repetición de ideas preconcebidas. En el año 2001, *El País* mostró, en numerosas ocasiones, a Bin Laden, a los talibanes y a Sadam Husein con abundantes tintes negativos que se traslucían con un fuerte carácter belicista. Independientemente de sus actos, la figura del entonces presidente iraquí, antes de morir por ahorcamiento, ha sido tratada siempre por *El País* de manera crítica en los textos informativos dedicados a su figura, y, como resultado, se fue creando una imagen del 'malo' en la percepción de los lectores.

En realidad, las imágenes que tienen los receptores de las personalidades de la vida pública son en buena parte "creaciones cultural-comunicativas que nos transmiten los medios de comunicación dentro de sus informaciones", comenta Miguel Roiz. Las noticias y las opiniones incluyen determinados juicios de valor o ideas del emisor que son reiterados de modo excesivo sobre los acontecimientos y sujetos públicos. Al respecto, J. A. C. Brown afirma también que la impresión fija sobre algo o alguien puede crearse con el estereotipo que es "una técnica natural el 'tipificar' a la gente".

3. IRAK Y ESTADOS UNIDOS, A TRAVÉS DE LAS PÁGINAS DE *EL PAÍS*

Al término de la Guerra del Golfo, el Reino Unido y Estados Unidos acordaron en 1991 el establecimiento de una zona de "exclusión aérea" en el norte de Irak. "La razón aparente era proteger a los kurdos del norte y a la descontenta

ACTAS XLV (AEPE). Hui FENG LIU. La imagen de Irak y de Afganistán a través de la...
Centro Virtual Cervantes

población shií del sur de los ataques iraquíes mediante la prohibición de la presencia de aviones militares iraquíes de ala fija en dichas zonas, que patrullan desde entonces aviones estadounidenses y británicos", nos explican Aguirre y Bennis. En el mes de febrero de 2001, George W. Bush pronunció como medida de la ofensiva el ataque aéreo contra unos centros de mando en Bagdad, capital de Irak. Tal ataque consistía en destruir selectivamente algunos objetivos considerados como una amenaza para la seguridad de las patrullas aéreas británicas y estadounidenses, que estaban cumpliendo los mandatos de la ONU en zonas de exclusión aérea. El Gobierno británico y el general del Pentágono Gregory Bewbold calificaron de "autodefensa" sus bombardeos, ya que los iraquíes habían aumentado el número de ataques contra sus aviones, usando misiles, en el año 2000.

En el despliegue informativo de este suceso, se contempla en los elementos de titulación que, en efecto, uno de los temas está relacionado con el rechazo y el descontento de algunos países occidentales, como Rusia y Francia, por no haber sido informados previamente acerca de los planes de ataque de Washington y Londres, aunque no estaban en contra del bombardeo. Así, mientras las noticias referentes a la situación de los civiles iraquíes se insertan en espacios más reducidos y en sitios que pasan más inadvertidos, las informaciones protagonizadas por Estados Unidos se destacan, en muchas ocasiones, por su privilegiada ubicación en las páginas de *El País*.

A raíz de la tragedia del 11 de septiembre de 2001, día de la conmoción mundial por los atentados cometidos por el grupo terrorista Al Qaeda en Nueva York y Washington, donde murieron casi dos mil de personas, el presidente George W. Bush anunció su compromiso con la lucha contra el terrorismo, en la que no sólo Afganistán era su objetivo, sino también Irak. Por entonces, su discurso oficial aparecido en la prensa mundial giraba, en particular, en torno a la captura de los miembros de la organización Al Qaeda y la destrucción del régimen talibán por su protección brindada a los primeros y por no traer el bienestar al pueblo afgano.

Al mismo tiempo, en nombre de la lucha antiterrorista Irak estaba también en la 'lista negra' de Estados Unidos. Mientras que Bush insistía públicamente en que Irak tenía escondidas las armas de destrucción masiva, algunos señalaban que el *verdadero* interés de la primera potencia mundial era la expansión del poder militar y económico estadounidense. Sobre este punto, Aguirre y Bennis opinan que la Administración Bush recurrieron al miedo para conseguir el apoyo de la opinión pública entre los ciudadanos corrientes, vinculando falsamente a Irak con la amenaza del terrorismo, con el propósito de beneficiar sobre todo a las empresas petroleras y crear una imagen negativa de Irak y de su líder, Sadam Husein.

Atendiendo a la temática de los textos publicados en *El País*, los aspectos referentes a Estados Unidos suelen contar con más desarrollo informativo. Durante el bombardeo en cuestión, a pesar de que el diario cuestionaba la *verdadera* intención de Estados Unidos y criticaba la actuación de la primera potencia mun-

ACTAS XLV (AEPE). Hui FENG LIU. La imagen de Irak y de Afganistán a través de la...
Centro Virtual Cervantes

dial, al mismo tiempo mostraba los lados hostiles de Sadam Husein mediante la exposición de ciertos hechos. Numerosos profesionales de Periodismo afirman que los géneros informativos e interpretativos no generan relatos absolutamente asépticos, sino que incluyen interpretaciones y valoraciones subjetivas e implícitas de los reporteros. Desde el punto de vista periodístico, la fuerza del impacto de los géneros informativos en la recepción y en la interpretación de la realidad suele ser mayor que la de otros géneros, creando una sensación de objetividad en el lector respecto a lo que lee.

En efecto, las informaciones que hacen alusión a Sadam reflejan con asiduidad los aspectos negativos del fallecido presidente iraquí, como su carácter belicista y perverso. Para comprender mejor este contexto discursivo, nos explica Ramón Reig: "La figura de Sadam Husein ha sido paradigma de agresión y de transmisión conceptual negativa en los medios de información. Significativamente, Sadm Husein, Gadaffi [...], así como Fidel Castro, han recibido por parte de la información un tratamiento similar en un punto: todos ellos padecen supuestos desequilibrios mentales-emocionales".

En comparación con los textos que abordan la situación en Irak (la vida y la gente), escasos de cantidad y contenidos, reducidos de extensión, las cualidades formales de los textos periodísticos que informan sobre la ayuda prestada a Estados Unidos en esta misión por parte de España y Gran Bretaña son más vistosas, debido a su amplia extensión y privilegiada ubicación en las primeras páginas. Desde el punto de vista editorial, al igual que Estados Unidos, Inglaterra posee mucho valor informativo para el diario en cuestión, por ser una de las grandes potencias europeas y aliado incondicional de Estados Unidos. Acerca de esta prioridad informativa concedida a Gran Bretaña, en el estatuto de *El País* se puede constatar que el diario se autodefine como un periódico que tiene "una clara vocación europea".

En la cobertura visual de los ataques aéreos de Estados Unidos en el territorio de Bagdad, la inmensa mayoría de las fotografías seleccionadas por *El País* proceden de las agencias de noticias occidentales AP y Reuters, estadounidense e inglesa, respectivamente. Llama la atención de que en sus imágenes apenas se ven las víctimas iraquíes y otros aspectos de la situación en Irak tras los bombardeos. En cambio, Bush, Colin Powell y otras autoridades de gran notoriedad en Occidente son lo que más reflejan los materiales.

Más datos empíricos. Una foto, a cuatro columnas en página 3 del día 28 de agosto de 2001, ilustra un avión espía estadounidense RQ-1 Predator. La imagen, de la agencia Reuters, está situada justo encima del texto principal a cuatro columnas al que complementa (título: «Irak derriba un avión de EEUU»). Además de que es un texto firmado por el veterano periodista de *El País*, Enric González, por la extensión y ubicación en el diario, no cabe duda de la importancia de esta noticia para el medio. Sin embargo, se detecta una actitud profesionalmente dis-

ACTAS XLV (AEPE). Hui FENG LIU. La imagen de Irak y de Afganistán a través de la...
Centro Virtual Cervantes

cutible al manifestar entre líneas y en el pie de foto la duda acerca de la veracidad del hecho, es decir, el autor del texto ha publicado un dato del que ni siquiera él mismo estaba convencido: "Un avión espía estadounidense RQ-1 predator, similar al que Irak dice haber derribado. Es un aparato teledirigido de nueve metros de largo".

Siguiendo la misma línea, los ejemplos presentados a continuación podrían contribuir a una mejor fundamentación de nuestra exposición. Se trata de dos textos contenidos en una página, fechados el 20 de febrero de 2001, que informan sobre dos hechos transcurridos en dos escenarios distintos: Israel e Irak. Por un lado, una manifestación en Bagdad en contra del bombardeo de Estados Unidos. Por el otro, cerca de 10.000 israelíes recogiendo en los centros de protección civil máscaras de gas "por temor a un ataque de Irak". En la página se encuentra inserta una imagen de Associated Press con este texto al pie: «Varios iraquíes, durante una manifestación en Bagdad ayer [por el 19 de febrero de 2001] para protestar por el bombardeo estadounidense». Este material visual acompaña una noticia a tres columnas cuyo título es «10.000 israelíes recogen máscaras de gas por temor a un ataque de Irak». A raíz de este contexto discursivo, la imagen de Irak que se percibe a primera vista es más bien de maldad.

Cambiando de etapa. En 2003 cuando desató la ola de secuestros en Irak, *El País* dedicó mayor espacio (tres o cuatro columnas) a los temas de la crisis de los rehenes y a la situación de los civiles extranjeros en Irak («Los secuestradores de los civiles japoneses amenazan con matar hoy a uno de ellos» 12/04/2004). En algunos títulos los periodistas dejaron incluso sus huellas interpretativas («El precario el alto el fuego en Faluya permite a los civiles abandonar la ciudad sitiada» y «Los chiíes respetan la tregua durante la fiesta religiosa de Kerbala»). Estos casos demuestran que los aspectos formales y temáticos pueden remitir al modo en que la publicación valora la información que ha emitido y a una intención indirectamente declarada. Los términos como «precario» y «respetan» testimonian de algún modo la existencia de la subjetividad del periodista en el ejercicio de su labor profesional.

4. AFGANISTÁN Y ESTADOS UNIDOS, A TRAVÉS DE LAS PÁGINAS DE *EL PAÍS*

Los atentados del 11 de septiembre de 2001 son los más graves sufridos hasta la fecha por Estados Unidos. La operación de este ataque terrorista comenzó aproximadamente a las 8 de la mañana en los aeropuertos 'Internacional Logan de Boston', 'Internacional de Newark' e 'Internacional Dulles de Washington DC', donde embarcaron en cuatro aviones comerciales 19 islamistas radicales, divididos en cuatro grupos. Por las características de los atentados y el origen saudí de los secuestradores, desde el principio se sospechaba que la organización terrorista

ACTAS XLV (AEPE). Hui FENG LIU. La imagen de Irak y de Afganistán a través de la...
Centro Virtual Cervantes

islámica Al Qaeda estaba detrás del ataque. No obstante, para que el mismísimo Bin Laden reconociera su implicación hubo que esperar hasta tres años. Ante la negativa de los talibanes de entregar al sospechoso número uno de los atentados, la respuesta militar estadounidense, apoyada por las Naciones Unidas, llamada inicialmente Justicia Infinita' y *a posteriori* 'Libertad Duradera' (*Enduring Freedom*), dio comienzo el 8 de octubre de 2001. Junto a las fuerzas de la OTAN, el 13 de noviembre de 2001 los soldados norteamericanos entraron en la capital, Kabul, y el gobierno afgano quedó en manos de EEUU y de la OTAN.

Tras la tragedia acontecida, la Administración Bush tardó poco en declarar públicamente a Afganistán y al terrorismo una guerra. En nombre de «la guerra contra el terrorismo», el presidente estadounidense hizo un llamamiento internacional en esta lucha. Durante los preparativos de la operación militar a gran escala, la expresión «la guerra de Afganistán» ha sido utilizada muy a menudo por *El País*, a pesar de la inexistencia de una declaración abierta de guerra a Estados Unidos por parte de Afganistán hasta entonces. Aunque *El País* haya publicado opiniones diversas mediante columnas, artículos, análisis y editoriales que pedían prudencia sobre la respuesta militar de Washington contra Afganistán, la presencia de estas voces críticas parece más bien una autojustificación del diario para aparentar pluralismo de perspectivas, dado que, a nivel latente, los textos informativos e interpretativos tenían una tendencia mensajística que era presentar la respuesta de Estados Unidos como una legítima defensa para protegerse de los ataques terroristas. Dicho esto, en las informaciones se reflejaban con asiduidad una imagen de los talibanes y los afganos violenta, antioccidental y antiestadounidense.

Los documentos periodísticos de *El País* que informan sobre la operación *Libertad Duradera*, en sus primeras páginas y en numerosas ocasiones, ofrecen fotos suministradas por agencias estadounidenses e inglesas que muestran rostros enfurecidos y descontentos de los afganos y paquistaníes durante las manifestaciones en contra de Estados Unidos. La hostilidad de los seguidores de Bin Laden y de los radicales islámicos está a primera vista. El texto periodístico, fechado el 19 de septiembre de 2001, presentado a continuación es sumamente ilustrativo: «El FBI sospecha que un quinto avión estaba involucrado en los ataques del pasado martes». Como complemento del mismo, la fotografía a cuatro columnas lleva este pie: «Un cartel, repartido por un diario neoyorquino, pide la captura de Bin Laden "vivo o muerto" por "asesinato en masa en Nueva York"». Aunque *El País* no ha dicho en ningún momento que Bin Laden era el culpable de lo sucedido, la intención del diario de establecer, mediante sus mensajes implícitos, cierta relación entre el líder de Al Qaeda y la autoría queda patente en el subtítulo: «Filipinas advirtió a EE.UU. de que Bin Laden estaba entrenando pilotos en su territorio».

Para finalizar, vamos a caracterizar una información a cuatro columnas de la agencia francesa AFP, publicada el 25 de septiembre de 2001 y titulada «Bin Laden invoca la ayuda de Dios para vencer la nueva cruzada de Bush», que apa-

ACTAS XLV (AEPE). Hui FENG LIU. La imagen de Irak y de Afganistán a través de la...
Centro Virtual Cervantes

rece en la página 3, zona de gran relevancia para el diario. En su parte superior se inserta una imagen, a cuatro columna, y realizada por el reportero de AP, cuyo objeto ilustrado es igual que el de la fotografía anterior, pero enfocado desde otro ángulo. Se trata de una manifestación en Karachi, convocada por los militantes radicales islámicos, con el objetivo de expresar su oposición a la acción militar estadounidense en Afganistán. Tanto la información gráfica como la escrita de *El País*, con sus elementos de titulación encabezados por el jefe del grupo terrorista Al Qaeda («El multimillonario exhorta a los paquistaníes a la guerra santa contra Estados Unidos», subtítulo), apuntan con claridad a Bin Laden como único culpable del conflicto entre ambos países, y lo señalan, entre líneas, como el responsable de la hostilidad que sienten los paquistaníes hacia Estados Unidos.

BIBLIOGRAFÍA

AA.VV: *Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia Española*, Espasa-Calpe, Madrid, 1992.

Abreusjo, Carlos, *Los géneros periodísticos fotográficos*, CIMS, Barcelona, 1998.

Abril Vargas, Natividad, *Periodismo de opinión: claves de la retórica periodística*, Síntesis, Madrid, 1999.

Aguirre, Mariano/Bennis Phyllis, *Las ideologías neoimperial. La crisis de EEUU contra Irak*, Icaria, Barcelona, 2003.

Augé, Marc, *Diario de guerra*, Gedisa, Barcelona, 2002.

Bardin, Laurence, *El análisis de contenido*, Akal, Madrid, 2002.

Beneyto, José María/Martín De Ricardo M./La Guardia y Pérez Sánchez Guillermo Á, *Europa y Estados Unidos. Una historia de la relación atlántica en los últimos cien años*, Biblioteca Nueva: Instituto de estudios europeos de la universidad de San Pablo-CEU, Madrid, 2005.

Blanco, Leal María del Mar, *Modelos de análisis para el estudio crítico de la prensa*, Eiunsa, Madrid, 2008.

Brown, J.A.C., *Técnicas de persuasión: De la propaganda al lavado de cerebro*, Alianza, Madrid, 1986.

EL PAÍS. *Libro de estilo*, Ediciones El País, Madrid, 2002 y 2008.

Jensen, K.B. /Jankowski N.W., *Metodologías cualitativas de investigación en comunicación de masas*, Traducción de Joan Soler, Comunicación Bosch, Barcelona 1993.

Muñoz, José Javier, *Reaacción periodística. Teoría y práctica*, Librería Cervantes, Salamanca, 1994.

Reig, Ramón, *La información binaria (emotividad y simplicidad en el periodismo)*, Gallo Vidrio, Sevilla, 1994.

Reig, Ramón, *Dioses y diablos mediáticos*, Urano, Barcelona, 2003.

Roiz, Miguel, *La sociedad persuasora. Control, cultural y comunicación de masas*, Paidós, Barcelona, 2002.

Sánchez-Bravo Cenjor, Antonio: *Manual de Estructura de la Información*, Editorial Centro de Estudios Ramón Areces, S. A., Madrid, 1992.

ACTAS XLV (AEPE). Hui FENG LIU. La imagen de Irak y de Afganistán a través de la...
Centro Virtual Cervantes